

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

16 FEBRUARI 1956.

WETSONTWERP

tot bescherming van de benaming « Rode Kruis »,
van de tekens en emblemen van het Rode Kruis.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER ROMBAUT.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit wetsontwerp heeft tot doel gevolg te geven aan de verplichting, opgelegd door artikel 54 van de Internationale overeenkomst voor de verbetering van het lot der gewonden en zieken, zich bevindende bij de strijdkrachten te velde, ondertekend te Genève op 12 augustus 1949 en goedgekeurd bij de wet van 3 september 1952.

Bedoeld artikel 54 legt inderdaad aan de Hoge Verdragsluitende Partijen de verplichting op wettelijke maatregelen te nemen tot beteugeling en bestraffing van het onrechtmatig gebruik van het embleem of de benaming « Rode Kruis » of « Kruis van Genève », evenals van ieder teken of iedere benaming, die daarvan een nabootsing is, zoals omschreven in artikel 53. Artikel 53 breidt deze bescherming tevens uit tot het wapen van Zwitserland, gezien dit gemakkelijk met het Rode-Kruis-teken kan verward worden, alsook tot de emblemen en benamingen, voorzien in artikel 38, tweede lid, namelijk de « Rode Halve Maan » en de « Rode Leeuw en Zon », welke tekens in zekere staten het rode kruis vervangen.

(1) Samenstelling van de Commissie: de heer Joris, voorzitter; de heren Charpentier, De Gryse, Derick, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren du Bus de Warnaffe, Fimmers, Gendebien, Hermans, Lambotte, Nossent, Robyns. — Daman, Deruelles, Hossey, Housiaux, Mevr. Lambert, de heren Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Rombaut, Soudan, Mevr. Vanderveken-Van de Plas. — De heren Janssens, Tahon.

Zie :

455 (1955-1956). — N° 1.

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

16 FÉVRIER 1956.

PROJET DE LOI

relatif à la protection des dénominations,
signes et emblèmes de la Croix-Rouge.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DE LA JUSTICE ⁽¹⁾,
PAR M. ROMBAUT.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a pour objet de donner suite à l'obligation que nous impose l'article 54 de la Convention internationale pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne, signée à Genève le 12 août 1949 et approuvée par la loi du 3 septembre 1952.

L'article 54 en question impose en effet aux Hautes Parties Contractantes l'obligation de prendre des mesures législatives en vue de réprimer et de punir l'usage illicite de l'emblème ou de la dénomination « Croix-Rouge » ou « Croix de Genève » ainsi que de tout autre insigne ou toute autre dénomination en constituant une imitation, comme il est dit à l'article 53. En vertu de cet article, ladite protection est également étendue aux armoiries de la Suisse étant donné que celles-ci peuvent aisément être confondues avec l'insigne de la Croix-Rouge, ainsi qu'aux emblèmes et dénominations prévues à l'article 38, deuxième alinéa, notamment le « Croissant-Rouge » ainsi que le « Lion et Soleil rouges », ces signes remplaçant la croix rouge dans certains États.

(1) Composition de la Commission: M. Joris, président; MM. Charpentier, De Gryse, Derick, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. du Bus de Warnaffe, Fimmers, Gendebien, Hermans, Lambotte, Nossent, Robyns. — Daman, Deruelles, Hossey, Housiaux, M^{me} Lambert, MM. Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Rombaut, Soudan, M^{me} Vanderveken-Van de Plas. — MM. Janssens, Tahon.

Voir :

455 (1955-1956). — N° 1.

Het wetsontwerp voorziet gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en geldboete van 26 tot 5,000 frank of slechts één van deze straffen.

Een lid van Uw Commissie merkte op dat ons Strafwetboek in het algemeen geen dergelijke grote afstand tussen minimum en maximum der straf (in casu: acht dagen tot vijf jaar) kent ⁽¹⁾ en stelde voor het minimum te verhogen tot vijftien dagen en het maximum te herleiden tot drie jaar.

De memorie van toelichting, erkennend dat « de gestelde straffen bijzonder zwaar zijn », wijst echter, ter verantwoording hiervan, op de ernstige gevolgen, die het misbruik van het Rode Kruis-teken in oorlogstijd kan hebben. Uw Commissie was van oordeel dat het beter was onderscheidene straffen voor vredes- en oorlogstijd te voorzien. In het eerste geval: gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en boete van 26 tot 3,000 frank, en in oorlogstijd: gevangenisstraf van vijftien dagen tot vijf jaar en boete van 50 tot 5,000 frank (met telkens behoud van « of één van die straffen alleen ») ⁽²⁾.

Er weze opgemerkt dat uitdrukkelijk voorzien wordt, bij toepassing van artikel 100 van het Strafwetboek, dat alle bepalingen van het eerste boek van het Wetboek van Strafrecht, hoofdstuk VII (deelneming van verschillende personen aan dezelfde misdaad of hetzelfde wanbedrijf) en artikel 85 (verzachtende omstandigheden) niet uitgezonderd, op de voorzienen misdrijven toepasselijk zijn. De strafrechter zal dus steeds een passende, hetzij strenge hetzij milde, straf kunnen uitspreken.

Het laatste artikel van het wetsontwerp voorziet de opheffing van artikel 8 der wet van 30 maart 1891, « waarbij de burgerlijke verpersoonlijking verleend wordt aan de Vereniging van het Rode Kruis van België ». Dit artikel 8 beteugelt met een politiestraf het wederrechtelijk gebruik maken van het embleem of de benaming van het Rode Kruis ⁽³⁾. Huidig wetsontwerp heeft een veel ruimere draagwijdte, is daarenboven veel strenger in zijn bestrafing en vernietigt derhalve dit artikel 8 der wet van 30 maart 1891.

De hiernavolgende hervormde tekst van het wetsontwerp werd, evenals dit verslag, eenparig door de Commissie goedgekeurd.

De Verslaggever,
L. ROMBAUT.

De Voorzitter,
L. JORIS.

⁽¹⁾ Artikel 463 van het Strafwetboek straft diefstal zonder geweld of bedreiging met gevangenisstraf van één maand tot vijf jaar en geldboete van 26 tot 500 frank.

⁽²⁾ Voor de vorm en de bewoordingen van het artikel 2 van de tekst, voorgesteld door de Commissie, vergelijk men artikel 120sexies van het Strafwetboek.

⁽³⁾ Artikel 8 dezer wet van 30 Maart 1891 luidt als volgt:

« Worden gestraft met gevangenzetting van één tot zeven dagen en met geldboete van 1 tot 25 frank of met ééne dier straffen:

» 1° Alwie, zonder regelmatige toelating, de armband van het Rode Kruis zou dragen;

» 2° Alwie, wederrechtelijk en zonder toelating, zich van de naam of van de zinnebeelden van het Rode Kruis zou bedienen, hetzij om een beroep te doen op de openbare weldadigheid, hetzij als handelsreclamemiddel, en zulks ongeminderd de straffen, waarmede misbruik van vertrouwen en aftroggelarij bedreigd worden. »

Le projet de loi prévoit une peine d'emprisonnement de huit jours à cinq ans et une amende de 26 à 5,000 francs ou l'une de ces peines seulement.

Un membre de votre Commission a fait observer que notre Code pénal ne prévoit pas, en général, un aussi grand écart entre le minimum et le maximum de la peine (en l'occurrence de huit jours à cinq ans) ⁽¹⁾ et il a proposé de porter le minimum à quinze jours et de ramener le maximum à trois ans.

Admettant que « les peines prévues sont particulièrement lourdes », l'Exposé des motifs souligne toutefois, à titre de justification, les conséquences extrêmement graves que peut comporter, en temps de guerre, l'usage abusif du signe de la Croix-Rouge. Votre Commission a estimé qu'il était préférable de prévoir des peines différentes pour le temps de paix et le temps de guerre. Dans le premier cas: une peine d'emprisonnement de huit jours à trois ans ainsi qu'une amende de 26 à 3,000 francs et, en temps de guerre, une peine d'emprisonnement de quinze jours à cinq ans ainsi qu'une amende de 50 à 5,000 francs avec le maintien, dans chacun de ces cas, de la formule: « ou d'une de ces peines seulement » ⁽²⁾.

Qu'il nous soit permis de faire observer qu'il est prévu expressément, en application de l'article 100 du Code pénal, que toutes les dispositions du premier livre du Code pénal, chapitre VII (participation de plusieurs personnes au même crime ou délit) et l'article 85 (circonstances atténuantes) inclus, sont applicables aux infractions prévues. Le juge répressif sera donc toujours à même de prononcer une peine appropriée, qu'elle soit sévère ou bénigne.

Le dernier article du projet de loi prévoit l'abrogation de l'article 8 de la loi du 30 mars 1891 « accordant la personification civile à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique ». Cet article 8 prévoit une peine correctionnelle pour l'usage abusif de l'emblème et de la dénomination de la Croix-Rouge ⁽³⁾. Le présent projet de loi a une portée beaucoup plus étendue; il est en outre beaucoup plus sévère au point de vue de la pénalisation et abroge dès lors cet article 8 de la loi du 30 mars 1891.

Le texte du projet de loi ainsi modifié, tel qu'il figure ci-après, ainsi que le présent rapport ont été approuvés à l'unanimité par votre Commission.

Le Rapporteur,
L. ROMBAUT.

Le Président,
L. JORIS.

⁽¹⁾ L'article 463 du Code pénal punit d'une peine d'emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de 26 à 500 francs, le vol commis sans violences ni menaces.

⁽²⁾ Prière de comparer la forme et les termes de l'article 2 du texte proposé par la Commission, avec l'article 120sexies du Code pénal.

⁽³⁾ L'article 8 de la loi du 30 mars 1891 est libellé comme suit:

« Seront punis d'un emprisonnement d'un à sept jours et d'une amende de 1 à 25 francs ou d'une de ces peines seulement:

» 1° Toute personne qui, sans autorisation régulière, porterait le brassard de la Croix-Rouge;

» 2° Toute personne qui, indûment et sans autorisation, se servirait de la dénomination ou des emblèmes de la Croix-Rouge soit pour faire appel à la charité publique, soit comme moyen de réclame commerciale, et ce sans préjudice des peines qui concernent l'abus de confiance et l'escroquerie. »

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

Onverminderd andere strafbepalingen wordt al wie met schending van de internationale overeenkomsten, die het gebruik ervan regelen, gebruik maakt van één van de benamingen « Rode Kruis », « Kruis van Genève », « Rode Halve Maan » of « Rode Leeuw en Zon » of van één van de tekens of emblemen, welke met die benamingen overeenkomen, gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en met geldboete van 26 tot 3,000 frank of met één van die straffen alleen.

Met dezelfde straffen wordt gestraft hij, die gebruik maakt van een benaming, teken of embleem, dat met die benamingen, tekens of emblemen kan verward worden.

Art. 2.

Indien zij worden begaan in oorlogstijd worden de bij het eerste artikel voorziene misdrijven gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot vijf jaar en met geldboete van 50 tot 5,000 frank of met één van die straffen alleen.

Art. 3.

Al de bepalingen van het eerste boek van het Wetboek van Strafrecht, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn toepasselijk op de misdrijven omschreven in deze wet.

Art. 4.

Artikel 8 van de wet van 30 maart 1891, waarbij aan de Vereniging « Het Rode Kruis van België » rechtspersoonlijkheid wordt verleend, wordt opgeheven.

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Sans préjudice d'autres dispositions pénales, quiconque, en violation des conventions internationales qui en règlent l'emploi, fait usage de l'une des dénominations « Croix-Rouge », « Croix de Genève », « Croissant Rouge » ou « Lion et Soleil rouges » ou d'un des signes ou emblèmes correspondant à ces dénominations, est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de 26 à 3,000 francs ou d'une de ces peines seulement.

Est puni des mêmes peines celui qui fait usage d'une dénomination, d'un signe ou d'un emblème susceptible de créer la confusion avec ces dénominations, signes ou emblèmes.

Art. 2.

Si elles sont commises en temps de guerre, les infractions prévues à l'article premier seront punies d'un emprisonnement de quinze jours à cinq ans et d'une amende de 50 à 5,000 francs ou d'une de ces peines seulement.

Art. 3.

Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Art. 4.

Est abrogé l'article 8 de la loi du 30 mars 1891, accordant la personnification civile à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique.